

tip doc

Questionnaire Fragebogen



ENGLISH
DEUTSCH

Please fill in the questionnaire. Be so kind and answer all questions completely, regardless of whether you consider them important for your current problem or not.

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. Name • Name e-mail
marital status • Familienstand tel./mobile • Tel./Handy
job/company name • Beruf/Firma children • Kinder

02. Please describe your present problems! • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

.....
.....

03. Which other diseases do you have (see list below)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe auch Liste)?

- heart • Herz stroke • Schlaganfall high blood pressure • Bluthochdruck thrombosis • Thrombose
 diabetes • Zucker thyroid gland • Schilddrüse lung • Lunge asthma • Asthma
 bronchitis • Bronchitis stomach • Magen gall bladder • Galle liver • Leber hepatitis • Hepatitis
 bowel • Darm haemorrhoids • Hämorrhoiden breast • Brust womb • Gebärmutter kidney • Niere
 bladder • Blase prostate • Prostata nerves • Nerven muscles • Muskeln bones • Knochen
 spine • Wirbelsäule joints • Gelenke arthrosis • Arthrose rheumatism • Rheuma skin • Haut
 eyes • Augen tumor • Tumor radiation • Bestrahlung chemotherapy • Chemotherapie others • anderes

04. What operations have you had (see list below)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe auch Liste)?

- heart • Herz thyroid gland • Schilddrüse lung • Lunge stomach • Magen gall bladder • Galle
 liver • Leber bowel • Darm appendicitis • Blinddarm haemorrhoids • Hämorrhoiden
 breast • Brust womb • Gebärmutter abrasio • Ausschabung cesarean • Kaiserschnitt
 kidney • Niere bladder • Blase prostate • Prostata nerves • Nerven muscles • Muskeln
 bones • Knochen spine • Wirbelsäule joints • Gelenke skin • Haut eyes • Augen others • anderes

05. What medications do you take at present? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....
.....

06. Are you aware of any allergies? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- drugs • Medikamente foods • Nahrungsmittel
 pollen • Pollen others • andere

07. Do you tend to • Neigen Sie zu constipation • Verstopfung diarrhoea • Durchfall?

08. Are you pregnant • Sind Sie schwanger? yes • ja no • nein maybe • vielleicht

09. weight • Körpergewicht kg height • Körpergröße cm
 Any loss in weight? • Gewichtsverlust kg Any increase in weight? • Gewichtszunahme kg
 Since when? • Seit wann?
10. Do you smoke? • Rauchen Sie? How much? • Wie viel?
11. How much alcohol do you drink? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. Which inoculations have you had? • Welche Impfungen haben Sie?
 Vaccination Certificate • Impfpass – Preventive check-up card • Vorsorgeheft – Please bring it! • Bringen Sie es mit!
13. Are there hereditary, tumor or metabolism (e. g. diabetes) diseases in your family? •
 Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?
14. Others • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

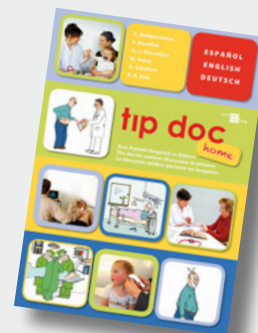
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

The book contains:

- most phrases you need at the doctor's with pictures and subtitles
- cues, no long sentences:
 „tremble while resting“ – „tremble when moving“
- simple instructions: „flex muscles“ – „relax“
- extra page with FAQ, Numbers and times:
 „When? Since when? How strong?“
- bilingual detailed medical history questionnaire



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern
The doctor-patient-discussion in pictures

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9813673-1-7 Englisch-Spanisch-Deutsch

